

УДК 811.11-112

**КОНТИНУАЛЬНОСТЬ СИСТЕМЫ НЕМЕЦКИХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ  
КАК ОТРАЖЕНИЕ ДИНАМИКИ ЕЕ РАЗВИТИЯ**

© 2017 г.

**С.В. Постникова**

Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского, Н. Новгород

svetpost11@mail.ru

*Поступила в редакцию 21.09.2017*

Рассматриваются основные тенденции развития системы адъективной лексики. Речь идет, прежде всего, о лексикализации отсубстантивных дериватов как основного средства пополнения класса прилагательных. Данный процесс сопровождается постепенной переориентацией дериватов от классифицирующей функции выражения родовидовой принадлежности предмета на выражение качественного признака как автономной ментальной единицы, открытой для включения в план содержания эмотивно-оценочной коннотации и соответственно – на выполнение семантической функции качественной/качественно-оценочной характеристики предмета, явления. С другой стороны, наблюдается приобретение качественными прилагательными в устойчивых сочетаниях под влиянием ключевого предметного имени вторичного, связанного значения вплоть до выполнения ими классифицирующей функции родовидовой принадлежности предмета. Данные тенденции отражают динамику развития системы прилагательных и ее континуальный характер.

*Ключевые слова:* качественные прилагательные, дериваты, лексикализация, коннотация, вторичное значение, континуальность.

Познание окружающего нас мира, особенно при первичном ознакомлении с его реалиями, нередко сопровождается их качественной или качественно-оценочной характеристикой, которая помогает не только означить объект, но и сформировать образное, нередко субъективно окрашенное представление о нем. В процессе речевого акта (РА) это играет важную роль – ведь эмитент всегда заинтересован в том, чтобы передать реципиенту по возможности адекватную информацию об объекте, в том числе свое видение данного объекта, и тем самым способствовать успешности коммуникации. Иными словами, речь идет о формировании у участников РА общего, т. е. сходного, представления об объекте, а это достигается, прежде всего, при наличии в их ментальном пространстве общих, конвенционально устоявшихся концептов, к которым апеллирует эмитент, в частности, концептов либо сравнения, «подводящего» к одинаковому пониманию приписываемого объекту качественного признака, либо самого качества. При этом представляется, что в языковой картине мира (ЯКМ) социума решающая роль отводится прилагательному как главному средству языковой категоризации концепта качества, тогда как для сравнения сходства непосредственная репрезентация последнего является вторичной, речевой семантической функцией и требует особых условий репрезентации [1, 2].

Общепринято мнение, согласно которому ядерную позицию в системе адъективной лек-

сики занимают качественные прилагательные (КП). Их категориальное значение облигаторно включает семы, которые фиксируют основные моменты, конституирующие философскую категорию качества – прежде всего, наряду с предметной привязанностью, его автономность (т. е. безотносительность к какому-либо конкретному предмету). Наличие данных сем позволяет лингвистам трактовать значение качественного признака как одинаковое в разном [3, 4], что предопределяет широкую область сочетаемости качественных прилагательных – момент, роль которого в динамике развития не только семантико-функциональных характеристик КП, но и системы адъективной лексики в целом трудно переоценить.

В то же время известно, что на современном этапе развития языка обогащение корпуса лексических единиц осуществляется не только путем заимствования и вторичной номинации, но и с помощью деривации, которая в этом плане играет существенную роль [5, с. 7].

Подобное положение дел наблюдается и в немецком языке, где основным средством пополнения системы адъективной лексики выступают относительные прилагательные (ОП) [6, 7], составляющие около 40% данного корпуса [8, с. 219]. Возникает вопрос: по какому принципу возможно их вхождение в класс прилагательных, если семантика словообразовательных моделей, по которым образуются данные дериваты, отражает различные виды отношений

(подобия, происхождения, материала, из которого сделан предмет, и т.д.), но не качественный признак в изложенном выше понимании? Речь идет, прежде всего, об отсубстантивных ОП. Наличие у таких дериватов формальных показателей – вторичных грамматических категорий рода, числа, падежа – является не причиной, а скорее следствием их вхождения в класс прилагательных. На первый взгляд, это включение объясняется способностью ОП выступать номинантами второй ипостаси философской категории качества – как внутренне присущего предмету, неотъемлемого от него и типичного для него признака, выражая который, сами ОП выполняют семантическую функцию выявления родовидовой принадлежности предмета, т.е. функцию классифицирующую (ср. *exotermе Reaktionen, übertarifliche Bezahlung, eustatische Röhre* и др.). Однако группа таких единиц немногочисленна и составляет лишь 10% общего количества отсубстантивных дериватов, что свидетельствует об их малой востребованности в когнитивно-дискурсивном процессе, где преобладают другие способы терминологического означивания объектов и их функций.

Как представляется, само вхождение относительных прилагательных с мотивирующей основой существительного в систему адъективной лексики возможно потому, что, испытывая на себе влияние аттракции со стороны КП, они сближаются с последними по семантико-функциональным параметрам, т.е. проходят этап лексикализации.

Данный процесс является причиной и следствием концептуальной реорганизации заложенного в словообразованиях смысла. Это особенно наглядно прослеживается при анализе единиц, входящих в «промежуточную зону», которая расположена на пересечении концептуальных сегментов качественного признака, сравнения сходства и других зон, принадлежащих концептам определенного типа отношений, фиксируемых соответствующими фреймами. Выбор одного из значений (а следовательно, смысла, заложенного в определенном концепте, известного коммуникантам из предыдущего опыта) зависит от фоновых знаний участников РА, их языковой компетенции и, разумеется, от интенции эмитента, что в комплексе способствует успешности коммуникации. Так, ОП *diplomatisch* означает 1) принадлежность к дипломатии (*d. Korps, d. Vertreter* и т.д., что с позиций языковой картины мира (ЯКМ) фиксируется фреймовой структурой с семантикой отношений принадлежности); и 2) качественно-оценочную характеристику лица, действия, которая отсылает к концепту качества, что подтверждается интерпретацией данного

значения в словарной статье с помощью синонимичных прилагательных (= *gewandt, klug, berechnend*) [5].

Конечно, сама лексикализация – процесс в исторической перспективе достаточно длительный, в котором когнитивно-дискурсивный момент играет значительную роль. Если на начальном этапе использования деривата еще имеет место соотносительность его значения с конвенционально закрепленным за ним в ментальном пространстве социума фреймом, фиксирующим определенный тип устанавливаемых отношений (*interdisziplinäre Forschungen → Forschungen, die Methoden und Daten mehrerer Disziplinen einbeziehen*), то с течением времени картина меняется. Одни дериваты сохраняют связь с одним определяемым, остаются в сфере делового общения и, обозначая внутренний, постоянно присущий предмету признак как классную принадлежность последнего, в конечном счёте образуют с ним устойчивое словосочетание, которое переходит в область терминологии.

Для других же суффиксальных образований, напротив, характерно социально обусловленное расширение области их сочетаемости, в результате чего они перемещаются в «промежуточную зону» и, как отмечалось выше, способны, помимо предметно-относительного значения (и, кстати сказать, его постепенной утраты), обозначать и качественный признак. Актуализация второго момента связана с обобщенностью значения мотивирующей основы и, как следствие – выражаемых дериватами отношений [9, S. 115].

Возрастающая частотность употребления сопряжена со стремлением коммуникантов выделить в обобщенном значении мотивирующей основы и конвенционально закрепить за дериватом признаки, носителем которых является предмет в ментальном представлении коммуникантов и социума в целом. Соответственно семантика производного ориентируется скорее на концепт качественного признака, что позволяет использовать прилагательное в РА для качественной (качественно-оценочной) характеристики объекта (см. пример с *diplomatisch* выше).

Как правило, покидают «промежуточную зону» прилагательные, полностью лексикализованные, утратившие связь с историческим прообразом и соответственно внутреннюю форму (ср.: *freundlich, eifersüchtig*) и функционирующие как КП. В этом статусе они свободно приобретают оценочную коннотацию.

Рассмотренная тенденция лексикализации отсубстантивных дериватов, обусловленная асимметрией языкового знака, с одной стороны, и нормативно допускаемая самой системой и конвенционально в языковом сообществе как

узус, в принципе отражает лишь частный случай динамики системы адеквативной лексики.

Отсутствие четких границ между субклассами прилагательных предрасполагает к их семантико-функциональной вариабельности и взаимопересечению. Об этом свидетельствует образование «промежуточных» сегментов между субклассами качественных и оценочных прилагательных, прилагательных и прилагательных-наречий и достаточно широко представленное тяготение адеквативных лексем к переориентации на выражение эмотивной оценки или интенсификации (ср.: *flach* в переносном значении с пометой *abwertend – platt, uninteressant, oberflächlich* [10]; *trocken=allzunüchtern und etwas langweilig; allzusächlich* [10]) – моменты, предопределенные потенциальной лабильностью языкового знака и способностью выступать в семантических функциях, ему по природе вообще несвойственных.

Отметим, что субкласс КП, занимая в системе адеквативных слов ядерную позицию и обладая свойством аттракции, не только «притягивает» к себе лексикализованные отсубстантивные дериваты и таким образом косвенно участвует в пополнении состава адеквативной лексики. Континуальный характер анализируемой системы проявляется также в способности КП выступать как косвенные номинации со вторичным, связанным значением, которое актуализируется в ИГ под воздействием ключевого предметного имени [ср.: 10, S. 63]. Образую с ним семантически целостные устойчивые сочетания, КП выполняет нередко метафорически окрашенную, интенсифицирующую функцию, сопряженную с эмотивной или параметрической оценкой (*dicke Luft, helle Freude, der blaue Brief; blaue Bohnen*). Однако более важно, что в анализируемом контексте КП образуют с ключевым именем фразеологически связанные сочетания, функция которых является, как и у ИГ с истинно ОП (типа *eustatische Röhre*) классифицирующей – выделения вида из рода [ср.: 12, S. 85] (ср.: *der Grüne Bericht, helles Bier, rote Rübe, gelbe Rübe, das gelbe Fieber, diskrete Größen*). Правда, рассмотрение семантико-функционального становления таких ИГ выходит за рамки данной статьи и требует более детального анализа. В нашем же случае выявленные тенден-

ции, а именно движение отсубстантивных дериватов от выполнения классифицирующей функции к постепенной лексикализации, тяготение КП к обозначению оценочной коннотации, а с другой стороны, и способность «перестраиваться» в отдельных, но достаточно репрезентативных случаях к выполнению классифицирующей функции (как выделение вида из рода) – свидетельствуют о динамике развития системы прилагательных и ее континуальном характере.

#### Список литературы

1. Постникова С.В. Сравнение сходства: динамика развития (на материале немецкого языка) // Вестник ННГУ им. Н.И. Лобачевского. Нижний Новгород, 2012. № 1(2). С. 405–407.
2. Постникова С.В. Прагматический потенциал сравнения и способы его реализации в речемыслительной деятельности // Вестник Вятского государственного гуманитарного университета. Киров, 2016. № 6. С. 85–89.
3. Аксаков К.С. Сочинения филологические. М., 1880. Ч. 2. Конспект двух последних глав первой части русской грамматики. С. 112.
4. Павлов В.М. О разрядах имен прилагательных в русском языке // Вопросы языкознания. 1960. № 2. С. 65–70.
5. Борисенкова Л.М. Морфологическая и семантическая деривация в когнитивном аспекте (на материале немецкого языка). Смоленск: Универсум, 2006. 304 с.
6. Hötzenköcherle R. Gegenwartsprobleme im deutschen Adjektivsystem // Neuphilologische Mitteilungen. Helsinki, 1968. LXIX Jg. Nr 1. S. 1–28.
7. Нарунстранг Е.В. Развитие относительного прилагательного в немецком языке (1450–1750 гг.): Дис. ... канд. филол. наук. Л., 1982.
8. Постникова С.В. Разряды прилагательных в современном немецком языке: Дис. ... д-ра филол. наук. Н. Новгород, 1992.
9. Schäublin P. Probleme des adnominalen Attributs in der deutschen Sprache der Gegenwart. Morphosyntaktische Untersuchungen. Berlin – New York, 1972.
10. Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache. Herausgegeben von Ruth Klappenbach und Wolfgang Steinitz. Berlin, 1968–1978.
11. Телия В.Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц. М.: Наука, 1986. 142 с.
12. Pavlov W. Deutsche Wortbildung im Spannungsfeld zwischen Lexikon und Syntax (Synchronie und Diachronie). Frankfurt am Main, Berlin, Bern, New York, Wien, 2009.

## CONTINUITY OF THE GERMAN ADJECTIVE SYSTEM AS A REFLECTION OF ITS DEVELOPMENT DYNAMICS

*S.V. Postnikova*

We consider the main tendencies of the development of the adjectival lexical units system. The point in question is primarily the lexicalization of denominative derivatives as the principal means for replenishing the class of adjectives. This process is accompanied by gradual reorientation of derivatives from the classifying function of expressing the genus-species reference of an object to expressing a qualitative feature as an autonomous mental unit, available for introduction into the plane of content of emotive-evaluative connotation and therefore, to fulfilling the semantic function of qualitative/qualitative-evaluative characterization of an object or phenomenon. On the other hand, qualitative adjectives in set complexes under the influence of the key subject name acquire a secondary, related meaning, and even fulfill the classifying function of the genus-species reference of an object. These tendencies reflect the dynamics of the adjective system development and its continual character.

*Keywords:* qualitative adjectives, derivatives, lexicalization, connotation, secondary meaning, continuity.

*References*

1. Postnikova S.V. Sravnenie skhodstva: dinamika razvitiya (na materiale nemeckogo yazyka) // Vestnik NNGU im. N.I. Lobachevskogo. Nizhnij Novgorod, 2012. № 1(2). S. 405–407.
2. Postnikova S.V. Pragmatischej potentsial sravneniya i sposoby ego realizacii v rechemyslitel'noj deyatel'nosti // Vestnik Vyatskogo gosudarstvennogo gumanitarnogo universiteta. Kirov, 2016. № 6. S. 85–89.
3. Aksakov K.S. Sochineniya filologicheskie. M., 1880. Ch. 2. Konspekt dvuh poslednih glav pervoj chasti russkoj grammatiki. S. 112.
4. Pavlov V.M. O razryadah imen prilagatel'nyh v russkom yazyke // Voprosy yazykoznanija. 1960. № 2. S. 65–70.
5. Borisenkova L.M. Morfologicheskaya i semanticheskaya derivaciya v kognitivnom aspekte (na materiale nemeckogo yazyka). Smolensk: Universum, 2006. 304 s.
6. Hötzenköcherle R. Gegenwartsprobleme im deutschen Adjektivsystem // Neuphilologische Mitteilungen. Helsinki, 1968. LXIX Jg. Nr 1. S. 1–28.
7. Narunstrang E.V. Razvitie otnositel'nogo prilagatel'nogo v nemeckom yazyke (1450–1750 gg.): Dis. ... kand. filol. nauk. L., 1982.
8. Postnikova S.V. Razryady prilagatel'nyh v sovremennom nemeckom yazyke: Dis. ... d-ra filol. nauk. N. Novgorod, 1992.
9. Schäublin P. Probleme des adnominalen Attributs in der deutschen Sprache der Gegenwart. Morpho-syntaktische Untersuchungen. Berlin – New York, 1972.
10. Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache. Herausgegeben von Ruth Klappenbach und Wolfgang Steinitz. Berlin, 1968–1978.
11. Teliya V.N. Konnotativnyj aspekt semantiki nominativnyh edinic. M.: Nauka, 1986. 142 s.
12. Pavlov W. Deutsche Wortbildung im Spannungsfeld zwischen Lexikon und Syntax (Synchronie und Diachronie). Frankfurt am Main, Berlin, Bern, New York, Wien, 2009.